

3-årsevaluering av emnet FRAN100

I emneevalueringen skal emneansvarlig beskrive og begrunne pedagogiske valg, og reflektere over studentens læring som følge av disse valgene. Emneevalueringer skal også minst omfatte:

- Oppfølging av tidligere evalueringer
- Studentevaluering og andre evalueringer som er relevante for emnet
- Erfaringer fra andre som bidrar i undervisningen på emnet, både studenter og ansatte
- Strykprosenten på emnet
- Eventuell fagfelleevaluering
- Vurdering av samsvar mellom emnets læringsutbyttebeskrivelse og undervisnings-, lærings- og vurderingsformer
- En vurdering av om framdrift og opplegg for emnet er i samsvar med de fastsatte målene for emne og program

Bakgrund: etableringen av FRAN100

Denna evalueringsrapport behandlar ämnet FRAN100 som ger 10 stp och kan tas som enkeltämne eller som en del av en bachelor. Ämnet etablerades 2014 som ett införingsämne under benämningen *Introduksjon til franskstudiet*. Det har emellertid attraherat också nybörjare i franska, varför det sedan innevarande höst har döpts om till *Førstesemesterstudium i fransk* för att undvika missförstånd om nivå. Namnbytet tycks ha haft önskad effekt.

Som införingsämne är det tvärdisciplinärt med undervisning i grammatik, litteratur samt kultur & samfunn.

Arbets- och undervisningsformer

Ämnet är komplext med flera lärare involverade (mellan 4 och 7 beroende på år). Studenterna får här smakprov på alla tre discipliner inom franskstudierna, något som kan upplevas som spretigt. Vi har arbetat systematiskt för att skapa sammanhang och röda trådar, bl.a. genom att pröva olika pensumtexter i litteratur och kultur samt utveckla tydliga modulstrukturer som ger överblick på MittUiB.

Grammatikmomentet har sedan starten haft samma pensumlitteratur som fungerar fint (*Fransk språklære. Grammatikk og kommunikasjon* inklusive arbeidsbok av Fløttum, K., Halvorsen, A., Lorentzen, L. 2001). Ansvarig lärare kombinerar föreläsning med övningar, vilket gör undervisningsformen interaktiv och diskussionsrik.

Efter att i kultur & samfunns-delen ha använt utdrag ur tre olika böcker utan illustrationer (*Petit Larousse de l'Histoire de France* av Pierre Bezbakh, 2009; *L'Histoire de France pour ceux qui n'aiment pas ça* av C. Dufour, 2002; *Les identités meurtrières* av A. Maalouf, 1998) gick vi 2021 över till en ny pensumbok (*Bescherelle: Chronologie de l'histoire de France* av

Guillaume Bourel et al.) med kortare texter och bilder. Vi är mycket nöjda med den och studenterna ger den goda vitsord i studentevalueringarna. Stoffet är omfångsrikt och förmedlas huvudsakligen genom föreläsningar med interaktiva diskussionsmoment. Pensum spänner över fem sekel, från l'Ancien régime till samtid, och har av läsovana studenter upplevts som väl omfattande. Man kan därför överväga om man borde reducera antalet studerade tidsepoker.

Vi har sedan 2022 koncentrerat litteraturpensumet till bara en narrativ text (*Regarde les lumières mon amour* av Annie Ernaux, 2016) och dikter (av Paul Eluard eller Charles Baudelaire). Detta efter att studenterna gett uttryck för att två längre prosatexter (Ernauxboken + *L'Étranger* av Albert Camus) + poesi utgjorde en för krävande pensummängd på denna nivå. Litteraturundervisningen omfattar både föreläsningar och seminarier, där vi lägger vikt på vokabulärträning och läsförståelse med fokus på studenternas muntliga produktion och analys.

Sedan 2021 bidrar modulstrukturen på MittUiB till att ge studenterna överblick och sammanhang. Här finns förberedelsematerial och läsinstruktioner, vecka för vecka. Studenterna får tillgång till powerpoints efter alla föreläsningar. En del av materialet är utformat enligt principen för flippat klassrum på MittUiB (med t.ex. Quizlet och quiz).

Vi har sedan 2021 erbjudit studenterna kollokvier i några, ibland alla, discipliner. Kollokvierna har varit uppskattade men har lockat förhållandevis få studenter. Vi tror att det låga intresset för icke-obligatoriska gemensamma studentaktiviteter på ämnet beror på att många av FRAN100-studenterna läser andra huvudämnen än franska. Vi fortsätter i år med kollokvier men begränsar antalet kollokvieledare till 1 studentassistent.

Sedan 2018 har lärarna i grammatik och i kultur & samfunn växlat ofta och mellan 2020 och 2022 gavs grammatikundervisningen uteslutande på Zoom. Något år har så många som 9 personer varit involverade i undervisning och kollokvier, vilket varit både svårkoordinerat och lite ändamålsenligt. Det är av stor vikt för kvaliteten att lärargruppen är samlad på campus, begränsad till antalet och kommunicerar väl. Innevarande år är vi 4 lärare och samarbetet löper hittills fint.

Ämnet har 48 undervisningstimmar som fördelar sig enligt följande:

24 t grammatik

12-14 t kultur & samfunn

8-12 t litteratur

Arbets- och undervisningsformerna ser ut att svara väl mot de flesta punkter under «Läringsutbyte» i ämnesbeskrivelsen för FRAN100:

Kunnskap

Studenten

- har grundläggande kjennskap til fransk grammatikk
- har kunnskap om fransk historie og samfunn i nyare tid
- har kunnskap om utvalde verk og retningar i fransk litteraturhistorie

Ferdigheiter

Studenten

- meistrar dei viktigaste reglane i fransk grammatikk
- kan lesa, forstå og gjera greie for innhaldet i utvalde litterære tekstar og sakprosaetekstar, munnleg og skriftleg.

Vissa studentevalueringar etterfrågar fortsatt mer interaktiva opplegg, något vi bemödar oss om att vidareutveckla i alla tre discipliner.

Obligatoriska arbetskrav

Studenterna g r en muntlig framföring på 5 minuter om ett valfritt ämne inom kultur & samfunn eller litteratur. Den muntliga presentationen som obligatorisk oppgift uppskattas enligt många studentevalueringar som ett bra l rmoment. Emellertid har vi også sett tendenser till att vissa presentationer (särskilt av studenter som väljer att sända in presentationen i videoformat när det  r möjligt)  r osjälvständiga till innehållet och formen. De vittnar om att studenten kan ha använt sig av befintliga tekster på nettet som hen l ser efter bästa förmåga, istället för att bearbeta pensumlitteraturen och fördjupa sin förståelse av undervisningsmaterialet såsom det  r tänkt. Det bör bara i undantagsfall vara möjligt att presentera med en videofil (som t.ex. under pandemin) och större omsorg b r läggas på både handledningen och ramarna för campusseminariet där presentationerna äger rum. Samarbete mellan studenter b r oppmuntras och presentationerna följas upp av respons från seminarieleddare och medstudenter. I  r har kollokvieleddaren som särskild oppgift att hjälpa studenterna i arbetet med deras presentationer.

Vurderingsform

Ämnet har en skriftlig skolexamen på 4 timmar som vurderingsform. Examen består av två delar: en grammatikdel och en del för kultur & samfunn og litteratur med en fråga på respektive disiplin som båda måste besvaras.

Grammatikdelen består oftast i en analys av utvalda grammatiska fenomen eller konstruksjoner som kandidaten skall identifera eller förklara i ett utdrag av en autentisk tekst (exempelvis en roman eller en nyhetsartikel). Denna examensform har en lång tradition vid franskfaget på UiB og har fungerat väl. Den g r att studenterna måste sätta sig in i autentiske spr kstrukturer og lära sig att använda grammatisk teori og språkbruk som ett verktyg. Det fungerer også som en bra träning för att utveckla kritiske analytiske förmågor.

I frågorna på kultur & samfunn respektive litteratur ombeds studenten att syntetisera sine inh mte kunskaper på ett specifikt område som behandlats i undervisningen. Varje fråga skall besvaras på franska med 250 ord. Oppgifterne  r utformede i samme anda som de diskussionsfrågor og analyser som studenterna har övats i genom undervisningen.

Under pandemin lades skolexamen om till en 5 timmars digital hemexamen. 2021 förekom två fall av misstänkt plagiat på svar på kultur & samfunn og litteratur-frågorna. Studenterna hade båda brukat franske wikipedia utan k llh nvisninger. Båda sakerna slutade som plagiat

av mindre allvarlig grad efter möten med studenterna. En diskussion om akademisk redlighet, och vad som är fusk och dess konsekvenser, kan med fördel föras med studenterna redan under arbetet med den muntliga presentationen som utgör obligatorisk aktivitet.

Strykprocent på examen är normalt låg. Antalet registrerade studenter ligger mellan 22 och 28. Mellan hälften och 2/3 av dessa går upp på examen där de flesta består. Under pandemin ökade antalet registrerade studenter (mellan 37 och 42) men talen är nu tillbaka i de normala.

Extern utvärdering av ämnet

Ämnet har ännu inte blivit evaluerat av extern fagfelle.